

KL

Emergency Luminaires



Operating and Mounting Instructions

©2/13 subject to technical changes

Important information

These instructions are exclusively intended for skilled electricians and for the installing company respectively.
The installation instructions described below have to be observed before and during the installation.

Please note

Damage caused by failure to comply with these instructions voids the warranty. We do not accept liability for subsequent damages resulting from this. Please read this manual carefully before putting the product into operation.

Product description of the KL emergency luminaire

Plastic luminaire for marking escape and rescue routes according to DIN 4844 parts 1+2. Technical setup according to VDE 0108 and ÖVE-EN2, DIN EN 60598-2-22. For operation with central battery systems, group power supplies or as single battery luminaire. Also available with monitoring module (for compatible systems).

KL

Rettungszeichenleuchte



Bedienungs- und Montageanleitung

©2/13 Technische Änderungen jederzeit vorbehalten

Wichtiger Hinweis

Diese Anleitung richtet sich ausschließlich an den ausgebildeten Elektro-Fachmann bzw. das ausführende Installationsunternehmen.
Vor oder während der Installation sind die nachstehend aufgeführten Installationsvorschriften zu beachten bzw. einzuhalten.

Achtung, unbedingt lesen!

Bei Schäden, die durch Nichtbeachtung der Anleitung verursacht werden, erlischt der Garantieanspruch. Für Folgeschäden, die daraus resultieren, übernehmen wir keine Haftung. Diese Bedienungsanleitung ist vor Inbetriebnahme des Produktes genauestens durchzulesen.

Produktbeschreibung Rettungszeichenleuchte KL

Kunststoffleuchte zur Kennzeichnung von Flucht- und Rettungswegen nach DIN 4844 Teil 1+2. Technischer Aufbau gemäß VDE 0108, DIN EN 60598-1, DIN EN 60598-2-22 und DIN EN 1838. Zum Betrieb an Zentralbatterieanlagen, Gruppenversorgungen oder als Einzelbatterieleuchte. Optional mit Überwachungsbaustein (für kompatible Anlagen) erhältlich.

Technical specifications

Mains voltage: 230V 50/60Hz

Temperature range: -5°C to +40°C

Illuminant: 8W LL or LED (ca. 3,0W)

Protection class: II

Protection level: IP54

Types of mounting: wall, ceiling, bracket

optional: suspension, cord/chain

4 pictograms included (down, right, left, white)

The following accessories are available:

Article description	Article number
Special pictogram panels	2PV/2PW
Suspension pair	DSA
Design suspension pair	BALL2
Ball guard	ML
Monitoring module for central battery systems mixed-mode	BC
BUS-CONTROL module (self-contained)	SC
SELF-CONTROL (self-contained)	Ff
Ff remote shut-down	

Connection

Terminals L', L and N are connected.

For self-contained luminaires:

Non-maintained mode:

Only terminals L and N are connected. Caution! This phase must be connected at all times and must not be switched.

Maintained mode:

All terminals are connected according to the connection diagram. L' may be switched.

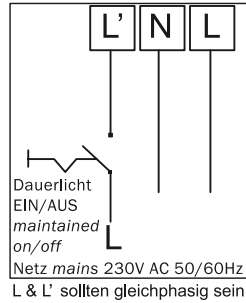
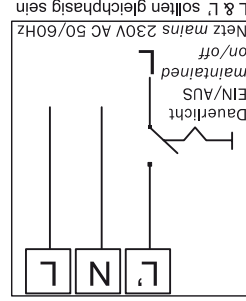
Operation :

After connecting to mains supply the green charging control lamp (LED) has to indicate the correct charging process. The battery is charged and the luminaire is ready for operation after approx. 20 hours' charging time. A manual function test can be carried out by pressing the test button on the outside of the housing or by disconnecting the charging phase. The unit automatically resets to mains operation after releasing the test button or when mains supply is restored. The green charging control lamp (LED) must then light up.

Important: Ensure to replace the illuminant at the end of the lifetime stated by the manufacturer. Otherwise the warranty is void.

Important:

Make sure the battery is replaced as stated in regulations, otherwise the function of the lamp is not guaranteed. When replacing battery don't throw old accu into domestic waste.



Technische Daten

Netzspannung:	230V 50/60Hz
Temperaturbereich:	-5°C bis +40°C
Leuchtmittel:	8W LL oder LED (ca. 3,0W)
Schutzklasse:	II
Schutzart:	IP54
Montagearten:	Wand, Decke, Ausleger optional: Pendel, Seil/Kette

4 Piktogramme (unten, rechts, links, neutral) im Lieferumfang enthalten

Folgende Zusatzartikel sind erhältlich:

Artikelbeschreibung	Artikelnummer
Sonderpiktogrammscheiben	auf Anfrage
Pendelpaar	2PV/2PW
Design-Pendelpaar	2DS/2DW
Design-Seilaufhängung	DSA
Ballschutzkorb	BALL2
Überwachung für Zentralanlagen	ML
BUS-CONTROL-Baustein (Einzelbatterie)	BC
SELF-CONTROL (Einzelbatterie)	SC
Ff-Fernabschaltung	Ff

Anschluss:

Der Anschluss erfolgt an den Klemmen L', L und N.

Bei Einzelbatterieleuchten:

Bereitschaftsschaltung:

Es werden nur die Klemmen L, und N belegt. Achtung! Diese Phase muss 24 Std. am Tag anliegen und darf nicht geschaltet werden!

Dauerschaltung:

Alle Klemmen gemäß Anschlussplan belegen. L' kann geschaltet werden.

Betrieb:

Nachdem das Netz zugeschaltet wurde, muss die grüne Ladekontrollleuchte (LED) die ordnungsgemäße Ladung der Batterie anzeigen. Nach ca. 20 Stunden Ladezeit ist die Batterie aufgeladen und die Leuchte funktionsbereit. Eine manuelle Funktionsprüfung kann durch das Betätigen des an der Aussenseite des Gehäuses liegenden Prütasters oder durch eine Unterbrechung der Ladephase erfolgen. Eine Rückschaltung des Gerätes auf Netzbetrieb erfolgt automatisch nach dem Lösen des Prütasters bzw. bei Netzwiederkehr. Hiernach muss die grüne Ladekontrollleuchte (LED) aufleuchten.

Wichtig:

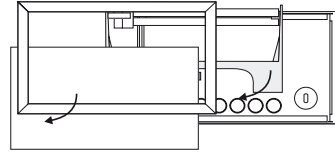
Das Leuchtmittel muss am Ende der vom Leuchtmittel-Hersteller angegebenen Nennbetriebsdauer gewechselt werden, sonst erlischt die Garantie.

Wichtig:

Bitte achten Sie darauf, den Akku nach Vorschrift zu wechseln, da ansonsten keine Funktion gewährleistet ist. Bei Batteriewechsel alten Akku nicht im Hausmüll entsorgen!

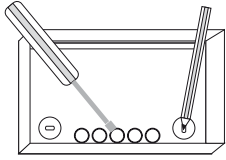
Wall mounting (pre-assembled by default)

Remove the packaging and separate the front frame and the opal panel from the luminaire housing. Then remove the electronics holder from the luminaire by pressing slightly on the upper part.



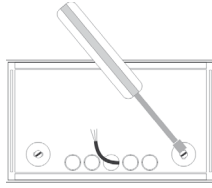
1

Break out or drill out the desired cable openings at the pre-determined breaking points by means of a screwdriver or a drill. Hold the housing against the wall and mark the drill holes.



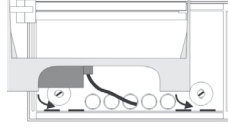
2

Pull the mains cable through the cable opening and fix the housing to the wall.



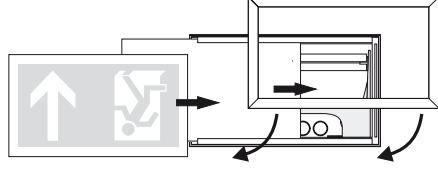
3

Connect the mains cable to the terminals. Then take the electronics holder and hook it into the rear groove. The holder can then be snapped in the front groove by pressing slightly on the upper part.



4

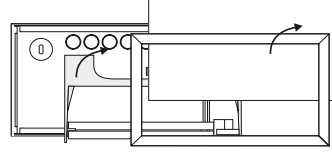
Push the opal panel and the desired pictogram into the guide rails. Then press the frame onto the luminaire until it snaps in.



5

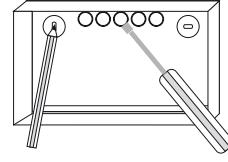
Wandmontage (standardmäßig vormontiert)

1



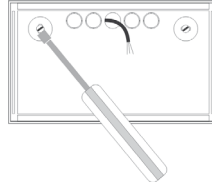
Die Leuchte aus der Verpackung nehmen, den vorderen Rahmen und die opale Scheibe vom Leuchtengehäuse trennen. Die Elektronikhalterung durch leichten Druck auf den oberen Teil aus der Leuchte entfernen.

2



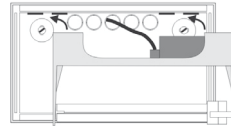
Mit Hilfe eines Schraubenziehers (oder mit der Bohrmaschine) die gewünschten Sollbruchstellen ausbrechen (oder ausbohren). Das Gehäuse an die Wand halten und die Bohrlöcher markieren.

3



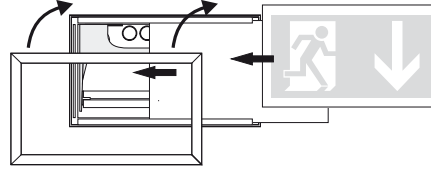
Das Netzkabel durch die Kabeleinführung ziehen und das Gehäuse an der Wand befestigen.

4



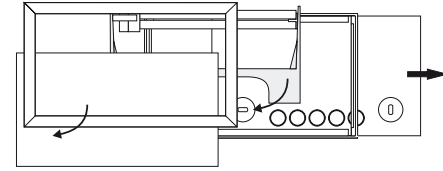
Die Kontakte mit dem Netzkabel verbinden. Den Elektronik-Einsatz nehmen und in der hinteren Nut einhängen. Durch leichten Druck auf den oberen Teil den Einsatz in die vordere Nut einrasten lassen.

5

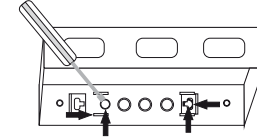


Die opale Scheibe und das gewünschte Piktogramm in die Führungsschiene schieben. Abschließend den Rahmen auf die Leuchte drücken, bis er einrastet.

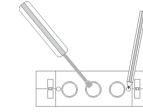
Ceiling and bracket mounting



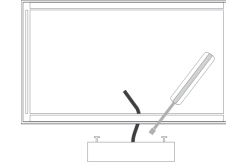
1 Remove the packaging and separate the front frame, the opal panel and the electronics holder from the luminaire housing. Then remove the rear panel.



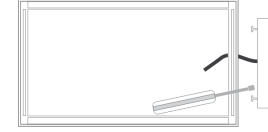
2 Break out or drill out the desired cable openings at the pre-determined breaking points by means of a screwdriver or a drill. Push the enclosed fastening slides into the guide rails.



3 Hold the ceiling rails against the ceiling and mark the drill holes.

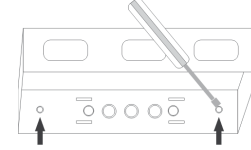


4 Fasten the ceiling rail to the ceiling, attach the luminaire housing and fix it by means of the two slides. Then proceed as specified for wall mounting (points 4+5).



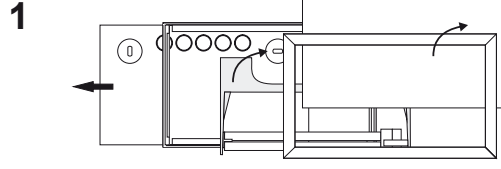
5 For bracket mounting, the rail is mounted on the wall and the luminaire body is pushed on from the side and fastened. Then proceed as for wall mounting (items 4 + 5).

Suspension mounting

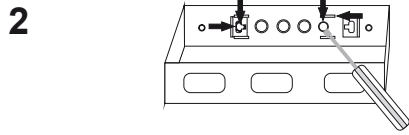


6 Break out the two extreme right and left openings of the luminaire housing to fix the suspensions.

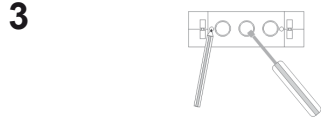
Decken- bzw. Auslegermontage



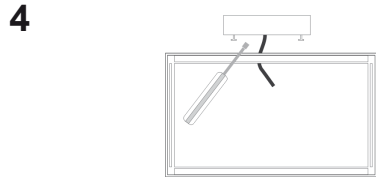
1 Den Leuchtenkörper aus der Verpackung nehmen. Den vorderen Rahmen, die opale Scheibe und das Elektronikteil vom Leuchtengehäuse entfernen. Die Rückwand herauschieben.



2 Mit Hilfe eines Schraubenziehers (oder mit der Bohrmaschine) die gewünschte Sollbruchstelle für die Kabeleinführung ausbrechen (oder ausbohren). Die beigelegten Fixierschieber in die Schienen einführen.

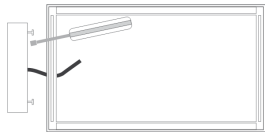


3 Deckenschiene an die Decke halten und Bohrlöcher markieren.



4 Die Deckenschiene an der Decke fixieren, den Leuchtenkörper aufsetzen und mittels der zwei Schieber fixieren.

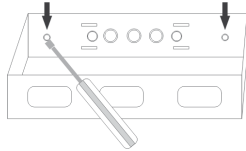
Anschließend weiter verfahren wie bei der Wandmontage (Punkt 4 + 5).



Bei Auslegermontage wird die Schiene an der Wand montiert und das Leuchtengehäuse seitlich aufgesteckt und fixiert.

Anschließend weiter verfahren wie bei der Wandmontage (Punkt 4 + 5).

Pendelmontage



6 Um die Pendel zu befestigen, die 2 äußersten Sollbruchstellen am Leuchtengehäuse öffnen.